

NARIADENIE RADY (ES) č. 1056/2005**z 27. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1467/97 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 104 ods. 14 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

(1) Pakt stability a rastu pôvodne pozostával z nariadenia Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii ⁽³⁾, nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku ⁽⁴⁾ a rezolúcie Európskej rady o Pakte stability a rastu zo 17. júna 1997 ⁽⁵⁾. Pakt stability a rastu sa ukázal užitočný pri upevnení fiškálnej disciplíny, čím prispieva k vysokej miere makroekonomickej stability pri nízkej hladine inflácie a nízkych úrokových sadzbách, čo je nevyhnutné na stimulovanie trvalo udržateľného rastu a tvorbu pracovných miest.

(2) Dňa 20. marca 2005 Rada prijala správu s názvom „Zlepšenie vykonávania Paktu stability a rastu“, ktorej cieľom je zlepšiť riadenie a vnútroštátnu kontrolu fiškálneho rámca posilnením účinnosti paktu a jeho hospodárskych záchytných bodov tak v preventívnej, ako aj v represívnej časti, zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií, podporovať rast a vyhýbať sa nadmernému zaťažovaniu budúcich generácií. Európska rada vo svojich záveroch z 23. marca 2005 ⁽⁶⁾ správu schválila, pričom v nich uviedla, že správa aktualizuje a dopĺňa Pakt stability a rastu a stáva sa jeho neoddeliteľnou súčasťou.

(3) Podľa správy Ecofinu z 20. marca 2005, ktorá bola schválená na jarnom zasadnutí Európskej rady v roku 2005, členské štáty, Rada a Komisia opätovne potvrdzujú svoj záväzok účinne a včas vykonávať zmluvu a Pakt stability a rastu prostredníctvom partnerskej podpory a tlaku partnerov a konať v úzkej a konštruktívnej spolupráci pri procese hospodárskeho a fiškálneho dohľadu s cieľom zaručiť istotu a účinnosť pravidiel paktu.

(4) Nariadenie (ES) č. 1467/97 je potrebné zmeniť a doplniť, aby sa umožnilo uplatnenie dohodnutého zlepšenia vykonávania Paktu stability a rastu v celom rozsahu.

(5) Hlavnou zásadou uplatňovania postupu pri nadmernom schodku je jeho včasná korekcia. Postup by mal zostať jednoduchý, transparentný a spravodlivý.

(6) Pojem výnimočného prekročenia referenčnej hodnoty v dôsledku výrazného hospodárskeho poklesu by sa mal prehodnotiť. V tomto zmysle by sa mala náležite zohľadniť zvýšená hospodárska rôznorodosť Európskej únie.

(7) Komisia by mala vždy vypracovať správu na základe článku 104 ods. 3 zmluvy. Vo svojej správe by mala preskúmať, či sa uplatňujú výnimky ustanovené v článku 104 ods. 2. Správa Komisie podľa článku 104 ods. 3 by mala náležite odzrkadľovať vývoj hospodárskej situácie a rozpočtovej pozície zo strednodobého hľadiska. Okrem toho by sa mali náležite zohľadniť všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu významné na to, aby sa z kvalitatívneho hľadiska komplexne posúdilo prekročenie referenčnej hodnoty.

(8) Vo všetkých rozpočtových hodnoteniach v rámci postupu pri nadmernom schodku by sa malo náležite zvážiť prekročenie blízko referenčnej hodnoty, ktoré odráža uskutočňovanie dôchodkových reforiem, ktorými sa zavádza viacpilierový systém, zahŕňajúci povinný, plne financovaný pilier, pretože uskutočňovanie týchto reforiem vedie ku krátkodobému zhoršeniu stavu rozpočtu, pričom dlhodobá udržateľnosť verejných financií sa jasne zlepšuje. Pri posudzovaní podľa článku 104 ods. 12 zmluvy, či sa opravil nadmerný schodok, by Komisia a Rada mali posúdiť najmä vývoj údajov o schodku PND, pričom zvážia čisté náklady reformy verejne spravovaného piliera.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 144, 14.6.2005, s. 16.

⁽²⁾ Stanovisko z 9. júna 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ Príloha 2 k záverom Európskej rady z 22. a 23. marca 2005.

- (9) Procesné lehoty pre rozhodnutia Rady pri postupe pri nadmernom schodku by mali byť predĺžené, aby sa umožnilo dotknutému členskému štátu lepšie prispôbiť svoje kroky vnútroštátnemu rozpočtovému postupu a vyvinúť súdržnejší balíček opatrení. Najmä konečná lehota na prijatie rozhodnutia Rady o existencii nadmerného schodku v súlade s článkom 104 ods. 6 zmluvy by sa mala stanoviť spravidla na štyri mesiace po termínoch na podávanie správ stanovených v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 3605/93 z 22. novembra 1993 o uplatňovaní Protokolu o postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva⁽¹⁾. Týkalo by sa to prípadov, v ktorých rozpočtové štatistické údaje nepotvrdila Komisia (Eurostat) krátko po termínoch na predloženie správ, ktoré stanovuje nariadenie (ES) č. 3605/93.
- (10) S cieľom zaistiť rýchlu korekciu nadmerných schodkov je potrebné, aby členské štáty, ktoré čelia situácii nadmerného schodku, prijali účinné opatrenia a dosahovali ročné minimálne fiškálne zlepšenie svojich cyklicky upravených zostatkov, očistených od jednorazových alebo dočasných opatrení. Ako meradlo sa bude od krajín s nadmerným schodkom vyžadovať dosiahnutie ročného minimálneho fiškálneho úsilia v cyklicky upravovaných obdobiach, očistených od jednorazových a dočasných opatrení.
- (11) Maximálne časové obdobia, v rámci ktorých členské štáty prijímajú účinné kroky a opatrenia, by sa mali predĺžiť, aby sa umožnilo lepšie prispôbenie krokov vnútroštátnym rozpočtovým postupom, a pripraviť lepšie formulované balíky opatrení.
- (12) Ak dotknutý členský štát prijal účinné kroky v reakcii na odporúčania podľa článku 104 ods. 7 zmluvy alebo oznámenia vydaného podľa článku 104 ods. 9 a neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi negatívnymi dôsledkami na verejnú financie zabránila uskutočneniu korekcie nadmerného schodku v rámci lehoty stanovenej Radou, Rada by mala mať možnosť vydať revidované odporúčanie podľa článku 104 ods. 7 alebo revidované oznámenie podľa článku 104 ods. 9.
- (13) Aktuálna celková maximálna lehota 10 mesiacov medzi termínmi na predkladanie správ, stanovenými v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 3605/93, a rozhodnutím o uvalení sankcií by mala byť v zhode so zmenenými a doplnenými lehotami v rámci každého kroku postupu a možnosťou vydať revidované odporúčania podľa článku 104 ods. 7 zmluvy alebo revidované oznámenia podľa článku 104 ods. 9. Preto je potrebné, aby sa celková maximálna lehota upravila v súlade s týmito zmenami a doplneniami.
- (14) Tiež je potrebné upraviť ustanovenia, ktoré sa uplatňujú pri výkone postupu pri nadmernom schodku v prípade Spojeného kráľovstva, ktoré sú stanovené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1467/97, tak, aby odrážali tieto zmeny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa odseky 2 a 3 nahrádzajú týmito odsekmi:

„2. Komisia a Rada pri posudzovaní a rozhodovaní o existencii nadmerného schodku v súlade s článkom 104 ods. 3 až 6 zmluvy môžu považovať prekročenie referenčnej hodnoty v dôsledku výrazného hospodárskeho poklesu za mimoriadne v zmysle druhej zarážky článku 104 ods. 2 písm. a) v prípade, že prekročenie referenčnej hodnoty je dôsledkom zápornej miery ročného rastu HDP alebo kumulovaného poklesu produkcie počas dlhšieho obdobia s veľmi nízkym indexom ročného rastu HDP v pomere k jeho potenciálu.

3. Komisia pri príprave správy podľa článku 104 ods. 3 zmluvy zohľadní ostatné významné faktory, ako sú uvedené v spomínanom článku. Správa náležite odráža vývoj hospodárskej situácie v strednodobom výhľade (najmä potenciálny rast, prevažujúce cyklické podmienky, vykonávanie politík v kontexte lisabonskej agendy a politík na podporu výskumu a vývoja a inovácie) a vývoj strednodobého stavu rozpočtu (najmä snahy o fiškálnu konsolidáciu v „priaznivom čase“, udržateľnosť dlhu, verejné investície a celkovú kvalitu verejných financií). Okrem toho Komisia náležite zohľadní všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu významné preto, aby sa z kvalitatívneho hľadiska komplexne posúdilo prekročenie referenčnej hodnoty, a ktoré členský štát predložil Komisii a Rade. V tejto súvislosti sa osobitná pozornosť venuje rozpočtovým snahám o zvýšenie alebo udržanie vysokej úrovne finančných príspevkov určených na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosiahnutie cieľov európskej politiky, najmä pokiaľ ide o zjednocovanie Európy, ak má tento proces škodlivý vplyv na rast a fiškálne zaťaženie jednotlivých členských štátov. Vyvážené celkové hodnotenie zahŕňa všetky tieto faktory.

4. Ak sa predtým, ako sa významné faktory uvedené v odseku 3 zohľadnia, úplne splní dvojnásobná podmienka, že schodok sektora verejnej správy zostane na úrovni blízkej k referenčnej hodnote a jej prekročenie nad referenčnú hodnotu má dočasný charakter, tieto faktory sa tiež zohľadnia v krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného schodku, ako sa predpokladá v odsekoch 4, 5 a 6 článku 104 zmluvy. Vyvážené celkové hodnotenie, ktoré má vykonať Rada, obsahuje všetky tieto faktory.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 351/2002 (Ú. v. ES L 55, 26.2.2002, s. 23).

5. Komisia a Rada náležite zvážia vo všetkých rozpočtových hodnoteniach v rámci postupu pri nadmernom schodku vykonávanie dôchodkových reforiem, ktorými sa zavádza viacpilierový systém, ktorý zahŕňa povinný, plne financovaný pilier.

6. Ak Rada na základe článku 104 ods. 6 zmluvy rozhodla, že v niektorom členskom štáte existuje nadmerný schodok, Komisia a Rada tiež zohľadnia významné faktory uvedené v odseku 3 v nasledujúcich procesných krokoch článku 104 vrátane tých, ktoré sú vymedzené v článku 3 ods. 5 a článku 5 ods. 2 tohto nariadenia. Takéto významné faktory sa však nezohľadnia v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 104 ods. 12 zmluvy o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 104 odsekov 6 až 9 a odseku 11.

7. V prípade členského štátu, v ktorom schodok síce prekračuje referenčnú hodnotu, ale zostáva blízko nej a zároveň odráža vykonávanie dôchodkových reforiem, ktorými sa zavádza viacpilierový systém, zahŕňajúci povinný, plne financovaný pilier, Komisia a Rada tiež zvážia náklady reformy verejne spravovaného piliera pri hodnotení vývoja údajov o schodku PND. Na tieto účely sa čisté náklady reformy zvážia na lineárne zostupnom základe na prechodné obdobie piatich rokov. Tieto čisté náklady sa tiež zohľadnia v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 104 ods. 12 zmluvy o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 104 odsekov 6 až 9 a odseku 11, ak sa schodok podstatne a nepretržite znižoval a dosiahol úroveň, ktorá sa približuje k referenčnej hodnote.“

2. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Rada rozhodne o existencii nadmerného schodku v súlade s článkom 104 ods. 6 zmluvy spravidla do štyroch mesiacov od termínov na predkladanie správ stanovených v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 3605/93. Ak Rada rozhodne o existencii nadmerného schodku, súčasne pre dotknutý členský štát vydá odporúčania v súlade s článkom 104 ods. 7 zmluvy.“

b) Odsek 4 sa nahrádza týmito odsekmi:

„4. Odporúčanie Rady, vydané v súlade s článkom 104 ods. 7 zmluvy ustanoví lehotu v dĺžke najviac šiestich mesiacov na to, aby dotknutý členský štát podnikol účinné kroky. Odporúčanie Rady tiež ustanoví lehotu na vykonanie korekcie nadmerného schodku, ktorá sa

musí ukončiť v roku, ktorý nasleduje po jeho zistení, pokiaľ sa nevyskytnú osobitné okolnosti. Rada vo svojom odporúčaní vyžaduje od členského štátu, aby dosiahol minimálne ročné zlepšenie najmenej 0,5 % HDP ako meradlo svojich cyklicky upravených zostatkov, očistených od jednorazových alebo dočasných opatrení, aby sa zaistilo dosiahnutie korekcie nadmerného schodku do konečného termínu stanoveného v odporúčaní.

5. Ak sa podnikli účinné kroky v súlade s odporúčaním podľa článku 104 ods. 7 zmluvy a po prijatí odporúčania sa vyskytnú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi nepriaznivými dôsledkami na verejné financie, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 104 ods. 7. Takéto revidované odporúčanie môže pri zohľadnení významných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä o rok predĺžiť lehotu na vykonanie korekcie nadmerného schodku. Rada posúdi existenciu neočakávaných nepriaznivých hospodárskych udalostí s vážnymi negatívnymi dôsledkami na verejné financie na pozadí hospodárskych predpovedí uvedených vo svojom odporúčaní.“

3. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

1. Akékoľvek rozhodnutie Rady, ktorým sa predkladá oznámenie dotknutému zúčastnenému členskému štátu, aby prijal opatrenia na zníženie schodku v súlade s článkom 104 ods. 9 zmluvy, sa prijme do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje, že nebolo prijaté žiadne účinné opatrenie v súlade s článkom 104 ods. 8. Rada vo svojom oznámení vyžaduje od členského štátu, aby dosiahol minimálne ročné zlepšenie najmenej 0,5 % HDP ako meradlo svojich cyklicky upravených zostatkov, očistených od jednorazových alebo dočasných opatrení, aby sa zaistilo dosiahnutie korekcie nadmerného schodku do konečného termínu stanoveného v oznámení.

2. Ak sa podnikli účinné kroky v súlade s oznámením podľa článku 104 ods. 9 zmluvy a po prijatí oznámenia sa vyskytnú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi nepriaznivými dôsledkami na verejné financie, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného oznámenia podľa článku 104 ods. 9 zmluvy. Takéto revidované oznámenie môže pri zohľadnení významných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä o rok predĺžiť lehotu na vykonanie korekcie nadmerného schodku. Rada posúdi existenciu neočakávaných nepriaznivých hospodárskych udalostí s vážnymi negatívnymi dôsledkami na verejné financie na pozadí hospodárskych predpovedí uvedených vo svojom oznámení.“

4. V článku 6 sa v druhej vete slová „dvoch mesiacov“ nahrádzajú slovami „štyroch mesiacov“.

5. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

V prípade, že zúčastnený členský štát nekoná podľa po sebe nasledujúcich rozhodnutí Rady v súlade s článkom 104 ods. 7 a 9 zmluvy, rozhodnutie Rady o uvalení sankcií v súlade s článkom 104 ods. 11 sa spravidla prijme do šiestnástich mesiacov od termínov na podávanie správ stanovených v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 3605/93. V prípade, že sa uplatňuje článok 3 ods. 5 alebo článok 5 ods. 2 tohto nariadenia, lehota šiestnástich mesiacov sa primerane zmení a doplní. Urýchlený postup sa použije v tom prípade, keď Komisia rozhodne, že úmyselne plánovaný schodok je nadmerný.“

6. Článok 9 sa týmto mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Lehota, počas ktorej sa postup odkladá, sa nezapočítava do lehoty uvedenej v článku 6 ani do lehoty uvedenej v článku 7 tohto nariadenia.“

b) Dopĺňa sa tento odsek:

„3. Po uplynutí lehoty uvedenej v prvej vete článku 3 ods. 4 a po uplynutí lehoty uvedenej v druhej vete článku 6 tohto nariadenia, Komisia oznámi Rade, či považuje prijaté opatrenia za dostatočné na zaistenie dostatočného pokroku na dosiahnutie korekcie nadmerného schodku v lehote stanovenej Radou za predpokladu, že sa úplne vykonávajú a že hospodársky vývoj zodpovedá predpovediam. Stanovisko Komisie sa zverejňuje.“

7. Odkazy na články 104c, 109e, 109f a 210 zmluvy sa nahrádzajú v celom nariadení odkazmi na články 104, 116, 117 a 269. Odkaz na článok D Zmluvy o Európskej únii sa nahrádza odkazom na článok 4.

8. Príloha k nariadeniu (ES) č. 1467/97 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 27. júna 2005

Za Radu
predseda
J.-C. JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

LEHOTY, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

1. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými členskými štátmi Rada pri prijímaní rozhodnutí v oddieloch 2, 3 a 4 tohto nariadenia zohľadní rozdielny rozpočtový rok Spojeného kráľovstva tak, aby prijímala rozhodnutia týkajúce sa Spojeného kráľovstva v takom časovom okamihu svojho rozpočtového roka, ktorý zodpovedá okamihom, v ktorých sa prijímajú alebo budú prijímať rozhodnutia týkajúce sa ostatných členských štátov.
2. Ustanovenia uvedené v stĺpci I sa nahrádzajú ustanoveniami uvedenými v stĺpci II.

Stĺpec I	Stĺpec II
„spravidla do štyroch mesiacov od termínov na predkladanie správ stanovených v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 3605/93“ (článok 3 ods. 3)	„spravidla do šiestich mesiacov po skončení rozpočtového roka, v ktorom vznikol schodok“
„rok nasledujúci po svojom označení“ (článok 3 ods. 4)	„rozpočtový rok nasledujúci po svojom označení“
„spravidla do šesťnástich mesiacov od termínov na predkladanie správ stanovených v článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 3605/93“ (článok 7)	„spravidla do osemnástich mesiacov po skončení rozpočtového roka, v ktorom vznikol schodok“
„predchádzajúci rok“ (článok 12 ods. 1)	„predchádzajúci rozpočtový rok“